



Sons of Norway, Eidsvold lodge 8-009, juni-juli 2014, 31. årg.

Meld deg på til den store festen!



Nå er Eidsvold Lodge klar til å ta imot påmeldinger til den STORE tredagers JUBILEUMSFESTEN 12.-14. september! Vi er tidlig ute fordi alle som vil trenge Overnatting, må skynde seg og reservere rom på hotellet Best Western Letohallen på Dal i Eidsvoll. Vi starter med å komme sammen til rømmegrøt fredag 12.09. kl 18 i den eldgamle lerkelunden ved Eidsvollsbygningen. Se programmet og påmeldingsadresse/innbetalingskonto på midtsidene i dette bladet!

Dette blir en travel sommer: Tirsdag 10. juni samles vi på Nebbenes til rømmegrøt, og håper mange nordamerikanere på Romerike kommer på besøk! Husk å ta med deg noen! Fredag 4. juli kl 12-14 deltar vi på bibliotekfesten ved Eidsvollsbygningen med Ole O. Moen som taler, og tirsdag 8. juli er vi hos Annie og Asle i Hurdal på grillkveld og auksjon. Så heng med, folkens, og ta med deg familie og venner! Se programmet for nærmere detaljer inne i dette bladet.

PRESIDENTEN HAR ORDET

Den travle sommeren er her allerede



Så er den travle sommeren her! Vår lodge gjentar invitasjonen til alle nordamerikanere bosatte på Romerike, om å komme til get-together-meeting tirsdag 10. juni i peisestua på Nebbenes. Husk å invitere alle du vet om! Vi prater, snakker om Sons of Norway, presenterer Eidsvold Lodge og for all del: Spiser rømmegrøt sammen! Dette er forsommerens siste møte på Nebbenes.

Fredag 4. juli blir spesiell for oss. Vi har fått "ja, takk" fra professor emeritus Ole O. Moen til å snakke om den amerikanske grunnloven som mønster for den norske i 1814, og om Norge og nordmenns betydning for USAs utvikling. Samlingen ved Eidsvollsbygningen blir i vognmuseet innerst i parken. Opplegget er i samarbeid med Eidsvoll1814, Eidsvoll Folkebibliotek som er 185 år og startet av Henrik Wergeland. AmCar-klubben og Romerike Gammelbilklubb lager bilparade på USAs bursdag, og Akershus fylkeskommune bibliotekbuss er også der "mett" med norsk og nordamerikansk historie i bokform. I sommer gir dessuten Ole O. Moen ut ny bok – så dette blir en "historisk" anledning for oss alle.

Når det er nevnt, er tirsdag 8. juli også en viktig og hyggelig dag for alle med tilknytning til, eller tilknytning til noen i Eidsvold Lodge. Da er det sommergrilling og auksjon hos Annie og Asle Hoel Knai i Hurdal!

Så må dere huske påmeldingene til jubileet 12. – 14. sept.! Se midtsidene i bladet du holder i nå. **GOD SOMMER! VI SES!** *Hilsen Astrid Helene*

En historisk dag på et historisk sted 4. juli 2014



4. juli 2014 MÅ du sette av tid til!

Ved Eidsvollsbygningen på Eidsvoll Verk skjer det! Eidsvold Lodge ble tidlig i år spurt om å være medarrangør for et stort samarbeid mellom Eidsvoll 1814, Eidsvoll Folkebibliotek, Akershus Fylkeskommune/fylkesbiblioteket. Da tok vår lodge kontakt med professor emeritus Ole O. Moen (bildet) som kommer med ny bok om USA i sommer – og han sa JA! Hans foredrag holdes i vognremissen eller vognmuseet innerst i Parken ved Eidsvollsbygningen, mens det skal ”vrimle” av gode årganger med amerikanske biler, amerikanske og norske flagg, bokbussen i Akershus og SON-venner i området. Derfor MÅ du også komme! Tidsrammen er kl. 12-15.

Ta med deg gode venner – og sett av tid til et kafébesøk i nærheten både før og etter. Denne dagen kommer du garantert aldri til å glemme! Vi feirer USAs nasjonaldag og en grunnlov som ble et mønster av nye tanker og ideer for den norske grunnloven i 1814. Likhetene og forskjellene, og nordmenns innvirkning på USAs utvikling, kommer Ole O. Moen til å lære oss om denne fredagen.

Eidsvold Lodge gratulerer i juni og juli:

Juni: 01. Conny Dal, 04. Rolf Foss, 07. Ingrid Helene Wahl, 08. Anne-Cath Lie Foss, 14. Sidsel Høva Austad, 19. Ellinor Hovik, 24. Julie Therese Gressbakken, 30. Jens Edwin Aalborg.

Juli: 08. John Granly, 13. Per Ivar Lundahl, 16. Hannelore Nettinger, 16. Øyvind Stokkenes, 17. Ranveig Lie, 20. Olav Granly, 22. Engelbert Nettinger, 26. Knut Møller Capjon, 30. Kjellrun M. Hals.

August: 15. Egil Nyaas, 15. Frank Nyborg, 19. Agnes H. Capjon.

Styret i Eidsvold Lodge arbeidsåret 2014/2015

Org nr 892675392

President: Astrid Helene Granly – astrid@reklame-huset.no – 63951066 - 93656086

Visepresident: Knut M. Capjon – capjon@yahoo.com – 918 13310

Sekretær: Helen Melby Espelund – melbygrd@online.no 920 61163

Kasserer: Eva Skauen Granly – evagranly@live.no – 911 72972

Medlemssek.: Ole Arnegård – o-arnega@online.no - 63971695

Redaktør: John Granly – jongra@online.no – 63951142 – 957 21021

Aktivitetsleder og Sosialleder: Uno Wahl – uno@unomo.com – 932 33378

Fotoansvarlig/dokumentasjon: Sosialleder Uno Wahl

Adresse: SON EIDSVOLD LODGE 8-009 – EIDSVOLL, postboks 100, 2071 Råholt

Lodgen ble etablert 15-09-1984



Det historiske fra charterseremonien i Eidsvollsbygningen 15. september 1984.

Flere glimt fra lodgens første 30 år



Bilde fra festmiddagen på Nebbenes 15. september 1984 – 13. september 2014 er det 30 års jubileumsmiddag samme sted. Har du meldt deg på? Se midtsidene i dette bladet fra Eidsvold Lodge.

SKAL DU TIL USA?

Kontakt vår hovedsamarbeidspartner for gode avtalepriser:

Flybilletter
Hotell
Leiebil
Cruise
-vi kan USA-reiser

USA EXPERTEN



OK REISER

Elveveien 21, 4489 Kvinesdal
tlf. 38350204, faks 38351503

www.usaexperten.no

Tlf: +47 38 35 02 04 - epost: firmapost@usaexperten.no

Eidsvold Lodge-programmet for 2014

- Juni, 10.: Eidsvold Lodge av Sons of Norway gjentar innbydelsen til alle nordamerikanske som bor eller oppholder seg på Romerike. I peisestua på Nebbenes kafeteria serveres det rømmegrøt. Lodgen presenterer hva den står for, og til uhøytidelig get-in-touch with us!
- Juli, 04.: Eidsvold Lodge av Sons of Norway i samarbeid med Eidsvoll kommune/biblioteket/Akershus fylke. «To konstitusjoner, like ideer. Det spesielle forholdet mellom USA og Norge» med professor emeritus *Ole O. Moen*. AmCar-klubben og Gammelbil-klubben viser fram amerikanske biler av mange årganger.
- Juli, 08.: Eidsvold Lodge av Sons of Norway er sammen med alle lodger i Norge invitert til grillparty med auksjon (husk å ta med gjenstander og grillmat/drikke!) på tunet hos Annie og Asle Hoel Knai i Hurdal.
- Aug. 12.: Status èn måned før jubileet i lodgen. Styret orienterer. Arbeidsfordeling.
- September, 12.-14.: **Eidsvold Lodge 30 år i tre dager til ende!**
Husk å sette av lørdag 14.9. spesielt for jubileumsfesten i Bistroyen på Nebbenes!
- Oktober, 14.: Vi puster ut etter det store jubileet, ser på bilder og prater om opplevelsene. Så velges valgkomiteen for nominasjoner til nytt 2015-styre.
- November, 11.: Valgkomiteen presenterer kandidater, og vi foretar valg av nytt styre i lodgen. Foreløpig tilbakeblikk på 200-årsjubileet for 1814.
- Desember, lørdag 06.: Julefesten. Innsettelse av nytt styre. Underholdning, lotteriavslutning. *Velkommen til møtene og ta gjerne med venner og/eller familie. Kaffespleis voksne 70 kroner, barn 25.*

Ikke sikkert at Eidsvold Lodge søker

På siste styremøte ble man enige om å avvente om Haugaland Lodge, som har 30-årsjubileum i 2016, vil søke om Kongress for Norge, District 08, det året. I så fall må søknaden opp til behandling på årets Kongress i Egersund. Hvis Haugaland ikke søker, sier styret i Eidsvold Lodge at vi vil søke. Men det er vanskelig å få ut 1916-priser på hotell nær Gardermoen i 2014. Så vi avventer hva som skjer i Egersund.

"NETT-SURFER'N" v/medlemssekretær Ole Arnegård o-arnega@online.no

For deg som er interessert i Oslo bys historie og ikke kjenner til denne nettsiden, så vil du ha stor glede av å benytte de mulighetene som ligger her.

Her finner du stikkord som; - byhistorie, slektshistorie, arkivene osv. og i bunnen ligger et stort alfabetisk register som letter søkene etter det du vil vite mer om.

Her finnes mange historiske kart og bilder der utviklingen av byen fram til i dag blir vist. Det finnes selvsagt mange linker til andre interessante nettsider.

Jeg har hatt stor glede av denne nettsiden med et nesten uuttømmelig kildemateriale om det meste som har skjedd i og med Oslo opp igjennom årene.

Særlig interessant for meg er tiden fra 2. verdenskrig til i dag fordi det er den tiden jeg har «vært i live».

Du går til: <http://www.byarkivet.oslo.kommune.no/>

Ole and Lena

Lena carefully parks the car on the street in front of the National Bank in New York and she goes and walks right up to the Bank President. "I would like a loan for \$ 5000. I'll use my Rolls Royce fer collateral. Vill dat be Okay?" asks Lena.

"Well, yes! Of Course that will be okay, Lena!" says the President. Then the Rolls Royce was carefully parked in the underground garage. Two weeks later, Lena returns to the bank, repays \$ 5000 plus the interest of \$ 15.50.

"We are very happy to have your business and this transaction worked out nicely," said the Bank President. "However, we are a little puzzled! While you were away, we checked your credit rating and found that you are a multi-millionaire! What puzzles us is just why you bother to borrow \$ 5000?"

"Vell, sir!" replied Lena. "Yust where in New York can I park my car for two weeks fer \$ 15.50 and expect to be dere when I get back?"

- = -

Little Ole had quite an interest in everything. One day in Sunday School, he asked:

"Teacher! Do you know how you and God are alike?" The teacher mentally polished her halo and asked: "No! How are God and I alike, Ole?"

"Vell, teacher! Don't you know? Yew and God are alike because yew are both old!!" replied little Ole.



Velkommen til vårt 30-årsjubileum!

og til hyggelige samlinger i tre dager, 12. – 14. september 2014, i året hvor hele Norge og alle norskættede over hele verden feirer 200-årsjubileet for Kongeriket Norges Grundlov fra 1814.

Eidsvold Lodge starter sitt 30-årsjubileum med get-together fredag 12. september kl 18, fortsetter med frokostmiddagssightseeing og festmiddag lørdag 13. september i Nebbenes Restaurant, og avslutning med frokost i Letohallen Best Western Hotel søndag morgen den 14., der vi anbefaler tilreisende gjester å overnatte, før vi reiser til musikk- og historiestund i Grunnlovskirken, Middelalderkirken i Eidsvoll til kl. 10.

Eidsvold Lodge ber alle merke seg at dette er samme helg som den siste av de to store Grunnlovsfestivalene i Eidsvoll i jubileumsåret avvikles.

Det er Eidsvold Lodge's store ønske at så mange som mulig blir med på denne store festen.

Det eneste du skal betale for ved denne feiringen er mat og drikke på jubileumsfesten, kr. 400,- pr. pers. Drikkevarer er ikke inkludert i denne prisen. Nebbenes har alle rettigheter.

Påmelding innen 2014-09-01, til p.o.box 100, N-2071 Råholt, Norway, tel. +47 63951066/+47 63951142. Forskuddsbetaling til kontonr. 1615.07.52004 (Eidsvold Lodge).

De som trenger overnatting kan vite at Best Western hotell Leto hallen på Dal (tel. 63 95 91 00), ligger nærmest.

På vegne av jubileumskomiteen/styret i Eidsvold Lodge,

Astrid Helene Granly
Astrid Helene Granly, president

Feirer med Jim Reeves og Johnny-Cash musikk



Skærre værra, så skærr'e værra! Det sa man før i tida i Eidsvoll hvis man skulle rive i skikkelig. På denne jubileumsfesten blir det derfor hel-amerikansk og udødelig verdensmusikk med kjente, gode toner fra Jim Reeves og Johnny Cash.

Bak dette opplegget står den lokale sangeren Arvid Frode Strand som sammen med musikerne har avviklet 20 konserter på tre år – og med meget godt besøk.

Arvid "Akke" Strand og hans musikere valgte Grunnlovskirken i Eidsvoll som sted for sin siste, lokale konsert med Johnny Cash og Jim Reeves-musikk på Øvre Romerike. Etter denne konserten arbeider han videre med konserter i Oslo, Østfold og Vestfold. Konserten i Eidsvoll kirke var et bidrag til 200-årsjubileet, med sangtemaer fra to artister som kjempet for fred, kjærlighet og livets mange harde realiteter. For Arvid Frode Strand og hans musikere har dette vært en enestående musikalsk suksess.

Cash og Reeves var begge udødelige artister i verdens musikkhistorie, begge var kristne musikere – og begge hadde et repertoar som fanget lytterne. Cash hadde et vanskelig liv i rus bak seg, Reeves var den nærmest plettfrie gentleman. Musikken deres både divergerer og stemmer sammen som de fremragende countryartistene de var. Nå blir det en musikalsk fulltreffer på jubileumsfesten
13. september!

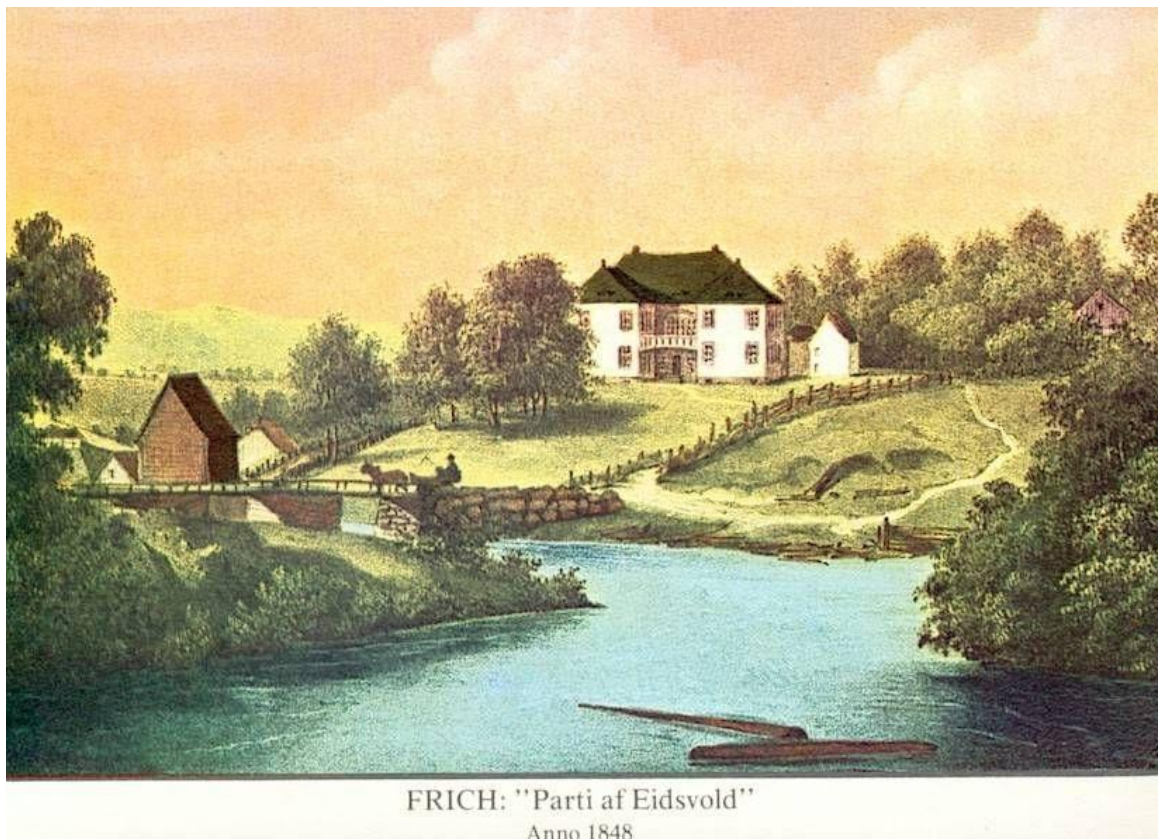
VELKOMMEN både til musikerne og publikum!

Program

For Eidsvold Lodge 30-årsjubileum 12. – 14. september 2014.

Nærmeste innkvarteringssted: Hotel Best Western Letohallen, 2072 Dal

Ligger 15 minutters kjøretid fra Oslo Lufthavn, rom fra 595/795, alle rettigheter. Bestill rom på nett eller tlf 63059100 snarest råd!



FREDAG 12. SEPTEMBER

Ankomst for gjester, innsjekking på hotell. Meld fra om behov for transport fra hotell til lodgens arrangementer.

Kl 18-20: Get-together i den gamle, historiske lerkelunden utendørs ved Eidsvollsbygningen. Underholdning ved Steinsgårdskroken Spell- og Danselag, rømmegrøt og saft, kaffe og kake. Transport tilbake til hotell.

Hvis du vil ha omvisning i bygningen lørdag eller søndag, må du reservere billetter/plass på nett tidlig. Det er veldig trøkk på besøket der etter at bygningen ble restaurert for nesten 400 mill kroner og gjenåpnet til 200-årsjubileet 16. februar i år.

LØRDAG 13. SEPTEMBER

KI 11-14: Ut i det blå, sightseeing med innlagt lunsj. Et viktig poeng her er at den siste av flere Grunnlovsfestivaler i 2014 på Eidsvoll Verk avvikles i kommunal og fylkeskommunal regi denne helga. Mange teater-, kunst- og musikkopplevelser man kan delta ved. Det er også foredrag/kåserier.

KI 18- : Festmiddag i Nebbenes kafeteria/restaurantdelen/bistroen. Trereters middag. Historisk prolog ved Eva S. Granly, festtale ved visepresident i Eidsvold Lodge, Knut M. Capjon, amerikansk sang og musikk fra Jim Reeves' og Johnny Cash's rikholdige repertoar ved Arvid Frode Strand (sang) og hans akustiske musikkvenner. Strand har holdt 20 konserter på tre år, og fortsetter videre med konserter i Oslo og på begge sidene av Oslofjorden.

15 lodgemedlemmer mottar jubileumspins for 5,10, 20, 25 og 30 år. Dessuten: Eidsvold Lodge har laget en egen Grunnlovs- og Jubileumsmedalje som ALLE deltakere ved Festmiddagen får! Etter middagen er det kaffe, kaker og åpen bar der man kan kjøpe det man ønsker.

SØNDAG 14. SEPTEMBER

KI 08- : Alle som vil og kan, spiser frokost sammen med gjestene som bor på Best Western Hotel Letohallen. Derfra kjører vi med gjestene i våre biler til Middelalderkirken på Vikingstedet Tingvoll – Grunnlovskirken i Eidsvoll der de 112 menn var samlet før og etter sitt grunnlovsarbeid i 1814. Men Olav Haraldsson var der først – i 1017 gikk han til kirke i Eids kyrkju – før han holdt ting på vollen der og forsøkte å samle Norge til ett Kvite-Krist-rike.

KI 10-11: Eidsvolls Grunnlovskirkes historie i ord og toner. Medvirkende Bjørnar og Robert Robertsen (kåseri og orgelspill). Kirkevert: Tor Solsrud.

Mye av informasjonen vil gå på engelsk, derfor inviteres alle engelskspråklige innbyggere på Romerike til denne spesielle formiddagstimen. Eidsvold Lodge inviterer spesielt representanter fra amerikanske og kanadiske ambassader, firmaer og institusjoner i Norge til denne kirkelige samlingen.

Vi avslutter jubileumshelgen for Eidsvold Lodge med kirkekaffe på Breidablikk – menighetens hus - like ved kirken.

Litt om Grunnlovskirken i Eidsvoll



Eidsvoll kirke er en korskirke fra ca. 1200 i Eidsvoll kommune, Akershus fylke. Den er en del av Den norske kirke og hører til Øvre Romerike prosti i Borg bispedømme.

Den romanske bygningen er i stein. Eidsvoll kirke fra ca. 1190 er muligens Norges eldste korskirke i mur. Sydskipet hadde visstnok et Olavsalter. Olav Haraldsson gikk til messe i Eids kyrkju i året 1017. Ved Eidsvoll kirke er det bevart en gammel hulvei som ble brukt langt inn i det forrige århundre.

Eidsvoll kirke er flere ganger brent og ombygd (sist i 2001, gjenåpnet i 2003). De gamle kirkebøkene ble borte ved brann i 1880-årene.

Det blir en både interessant og verdig avslutning av jubileumshelgen for Eidsvold Lodge når vi møtes til samlingen i Grunnlovskirken kl 10 søndag 14. september 2014.

Grunnlovsfestival hele helga under jubileet for Eidsvold Lodge!

<p>13. og 14.09.2014</p>	<p>Festivalhelg på Eidsvoll Verk</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demokratifestivalen • Flammepunkt • Black Metal konsert <p>Lysvandring langs Andelva</p>	<p>Festivalen er en del av det regionale samarbeid i Akershus; Akershus fylkeskommune, Eidsvoll kommune, Eidsvoll1814 og Akershusmuseet.</p> <p>Runa productions</p> <p>Eidsvoll kommune</p>	<p>Eidsvoll1814 setter fokus på demokratiets utfordringer i vår tid gjennom foredrag fra politikk, fag- og forskningsmiljø, organisasjoner og grupper. Musikk og kunstuttrykk vil ha en sentral plass.</p> <p>Flammepunkt er en multimediaforestilling der Metronom skal få oss til å reflektere over fenomenet "Opprør".</p> <p>Et heldags utendørs arrangement med foredrag, paneldebatt, Vikingelandsby og konserter.</p> <p>Skumringsvandring fra Mago B til Mago A, med lokale aktører</p>
<p>14.09.2014</p>	<p>Mistbergdagen. Postkassetrim på Mistberget</p>	<p>Frisklivssentralen og Frivilligsentralen</p>	<p>Eidsvoll amatørteater bidrar med historiske øyeblikk på turen</p>

Vil du vite mer, gå inn på Eidsvoll.no og se på helheten i arbeids- og aktivitetskalenderen for 200-årsjubileet, slik det skal markeres videre hele året i Grunnlovsbygda.

Oversettelse av SoNs grunnlov



OVERSETTERNE. Helen Melby Espelund, Knut Møller Capjon og Elsbeth Carling har gjort en meget stor oversetter- og korrekturjobb med Sons of Norway's grunnlover.

Helen Espelund og Knut Capjon har konferert lenge om å få den mest presise beskrivende formuleringen på norsk av komplisert utformede paragrafer.

GRUNNLOVEN til Sons of Norway heter *Charter and Constitution(s)* og er et omfattende regelsett på avansert og komplisert juridisk engelsk. Her forekommer ord og uttrykk som ikke står i de mest omfattende engelsk-forklarende ordbøker. Det er mange år siden Sons of Norway har hatt dette oversatt til norsk.

Eidsvold Lodge ønsker å gi sitt spesielle bidrag til grunnlovsåret ved å lage en uautorisert oversettelse av *Charter and Constitution(s)* til norsk. En uautorisert oversettelse er en oversettelse som ikke er utført av autorisert translatør. Vår visepresident Knut Capjon tok initiativet og laget det første utkastet på norsk.

Som korrekturlesere har han hjelp av lodgens mest engelskkompetente i Helen Espelund og Elsbeth Carling. Oversettelsesarbeidet har tatt fire måneder med intensivt arbeid og var ferdig til 17. mai. Det skal offisielt overrekkes Sons of Norway Distrikt 8 Norge under kongressen i Egersund 12.-15. juni i år.

Charter and Constitution(s) regulerer alle tre nivåene som Sons of Norway er bygget opp av; lokale lodger, som igjen er tilknyttet et distrikt (Norge er distrikt 8) og til slutt det øverste nivået som heter International Lodge Meeting som har sitt sekretariat i Minneapolis. Alle tre nivåene har sitt styre. I tillegg til sekretariatet har International Lodge Meeting sitt styre av International Directors, som også er styret for den økonomiske driften av Sons of Norway. Det økonomiske fundamentet er det gjensidige forsikringselskapet av Sons of Norway medlemmer, den finansielle virksomheten og driften av eiendommer. Alt dette er i meget god stand og drives veldig godt til glede først og fremst for forsikringstakerne, men også for lodgene i USA. Hvis vi i Norge/Distrikt 8 har tiltak som defineres som støtteberettigede kan vi bli tildelt midler etter søknad.

Utgaven av *Charter and Constitution(s)*, som nå oversettes, ble gyldig i juli 2013. At den nå blir tilgjengelig på norsk er helt grunnleggende for moderniseringsarbeidet i Sons of Norway Distrikt 8 som vi i Eidsvold Lodge har tatt initiativet til. Nå blir det mye lettere for oss i Norge å forholde oss til regelverket i Sons of Norway som organisasjonen.



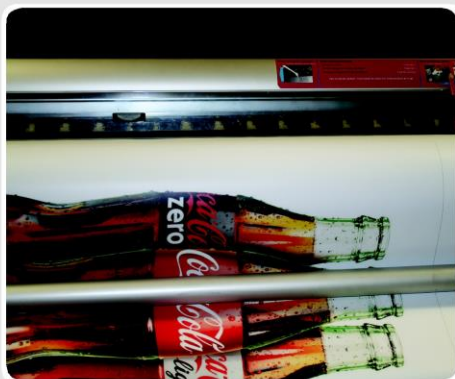
Alt i digitaltrykk og reklameprodukter



VIKTIG MELDING!

Vi har nå samlet **ALT I REKLAME** på ett sted: **Kjerkevegen 16, Råholt.**

- Vi utfører alt innen foliedekor til skilt, biler i alle formater og vindusreklame.
- Vi graverer i metall, glass og plast, og vi har broderingsmaskiner for tøyreklame.
- I vår moderne copyshop utføres alt av digitaltrykk med rask levering, fra visittkort til hefter/bøker.
- Vi har fotolab for foto-produksjon fra digitale fotofiler.
- I tillegg har vi som alltid før silketrykk/reklame-trykk til din disposisjon.
- Du finner oss sør i Eidsvoll.



**Velkommen
innom!**



reklame-huset.no

alt innen reklame

Telefon 63 92 28 30
Postboks 100, 2071 Råholt